

A JEWISH CANADIAN DAILY
CIRCULATED ALL OVER CANADA AND ABROAD
New York City
New York City
New York City

א געזונטהייט
שע צווישן
דער ענינים
און אונזער
ליבע ענינים
און אונזער
ענינים
און אונזער

VOLUME III, No. 1088 Toronto Friday October 6 1916 PRICE: ONE CENT

אידשער דיכטער ש. ש. פרוג מייט

שטארקט אין אדעס, רוסלאנד נאך א קורצער קראנקהייט
זיין מייט ווערט בעדייטענדיג פון נאנצער אידשער פארק
(בעציעל צום „אידשער זשורנאל“)

פונעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי



שמואל פרוג

האט זיך אנגעפאנגען און האט מייט זיך
נערדליכן געזונטהייט פאר און פאר
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי

רומענער פעררירער און פון דונא און געזונטהייט ארום ארמאזא

עסמיריכער שניידער דעם וועג פאר די רומענער
בולגארען כאפען זיי אריין אין א פאסטקע ארום דונא
רוסן מעלדען ווייטערע זענען

סערבען ברעבען דורך בולגארישע גלייט

פונעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי

אמעריקאנער אידען אפערירען צו ענגלאנד

כעסען און די רומענער זענען גלייט
פונעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי

סערבען 8 מיי פון מאנאסטיר

נאך אן איסלאמישען ארמיי אין אלבאניע
פונעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי

רוסן זענען און ווענען דארט

פונעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי

מ. ה. וויינבערג
פערזענלעכע און אידישע שרייבער
שיקס
נעלד מיי רוסלאנד
לויט'ן מאנעס קורס
35c
(פאר'ן רובעל)
מיר שיקען אויך מעלעראפיש
נעלד געשיקט נאך אלע מהילען פון
דער וועלט.

פונעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי

פונעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי

פונעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי
דעם ערשטן ערשטענדיגן און נערדליכן
געזונטהייט אין יאר 1880 און דעם אי

ליעב, האסטו איראכע

אן אינטערעסאנטער און וואונדערבארער ראמאן
בערגייט פון 2-סיד.

נייגע פון פרייטאג

עלאמיס קאבינעט דופליקאטארם

עלעקטרישע דאקומענטן 300 קאפיעס, פון האנד-
שריפט אדער טיפאגראפיש

פאר 20 מ.
שווער נאך מוסטערען פון דער ארבייט פון דער
דער

נייטשאר טיפאגראפישע קא. מעד.
78 וויקטאריא סט. טאראנטא

אטרונים

אצל הרב מאיר צבי ליוואי
איר טאג עקאנט דאס איז האב
שוין געהאטען די אהרנים, ווי זענען
זעהר גוט מחזק, מוכרחים שבתות
איר נאך בעיקר, איר בעט וואס טייערע
אריינצושטעלן די אהרנים, קומט איין,
אדער שוין איינער אדער דורך פאסט
קאנטרי אדערס פונקטליך אויסגעפילט
שריפט: מ.צ. ליוואי, 108 באלדווין
סט. טעלעפאן קאלעדזש 6903.

דארפ איר א טובא א מחורא

קומט צום אלט בעקאנטען מוכר ספרים
פ. סייסאן 74 עליוואכע סטריט סטריט
ווי איבעראל קאנטער אדערס ווערען הא
יאל פונקטליך בעהאנדעלט.

נאך איידער עס איז טאג געווארען,
איר צו איר וואלט ארויסגערייטען.
איר דאס האבן פון דעם אונגליקלי
בען מאן האט נאר איין געזאגט געלעבט
די דאכע, ער האט פרייער נישט גע
קענט רוקען, ביז ער וועט זיך מיט זי
נע פירן וואס האבן אירע אונגליק
געשטריקט, אברעכענען.
שטונדען לאנג איז שוין טרענען דורך
דעם וואלט געריטען, פיסטערע פלענער
אבער ווען זענען ארויסגעפילט.
פארזעצט האט ער דעם פער אבער
שטעלט, אייבערפראגט האט ער זיך אין
אבער ווען זענען ארויסגעפילט.
פון וואלט אראפגעשטריקען און האט
דעם פער צו א בויס געזענענען.
לויף נאכדעם איז ער מיטע אין
וואלט ארויסגענאמען און האט זיך אין
א שטאלען ווען, וואס האט צו די פער
זען בערע געפירט, גענומען.
(פארזעצט פאלט)

כשרות דירעקטארי

עטאבלירט פון דער חב"ד פון פראנצויזישע דריי רבנים צו אשטער
לען די חקירות און מאט.
די דער חכמות קצבים קויפן פלייש פון שלאכט הייזער וואו די
שחיטה זינדען ווערען דורכגעפירט דורך דריי שוחטים און האלטען נישט
אין זייערע שטערט סופוט צוזאמען מיט כשרות.
אונזערע שוחטים זיינען נישט קיין פלייש אנגענומען, וועגנאדגען ביימא
נישט מוחלים אדער געוועזענע גע'אסר'טע, ווי זענען געקוקט בעקאנט אס
די בעסטע שוחטים און האבען געקוקט צייט צו אפהויבן אז די שחיטה זאל
זיין בתכלית הכשרות אפילו פאר'ן פרוסטען אידען לכל הדעות.
אלע קצבים און איר אנדערע ווארשט מאכען און בעקערס וועלכע וויל
עופות פלעצער, רעסטאראנען, ווארשט מאכען און בעקערס וועלכע וויל
לען נאכקוקען די רבנישע השגחה פארזענלעך זענען געבעטען צו געבען
זייערע נעמען און דיערע דירעקטארי. מעלדען זיך צו 8 וועכער 233 סיד
קא סטריט. ה. פאסטמאנער 227 יוניווערסיטי עווי. ל. ראשטער 188
משטעטנא סטריט.

בטשעס

ד. א. קאהען 164 יאק סטריט
נייטשאר טיפאגראפישע קא. מעד.
אברהם דוועקס 215 פארלאמאנט
אברהם גרובער, 119 ענגעלס סטריט
שלמה מענדעלסאן 75 ענגעלס סטריט
ליכט סאלקאוויטש 66 קענינגטאן
משה בראקער 50 קענינגטאן
אליעזר וויזאמער 71 משטעטנא
ג. סטריט 5 סענט פערטורק מארקעס
188 קוויין וועסט.
מענדעל איטען 311 קוויין איסט.
שמעון קעלמאן 206 אומבאטא עווי.
ל. וועלכער 153 מיקאל סטריט.

שעכטער'ס

סמאר איז דער איינציגער פלאץ אין הא
ליטאן וואו אלע אידען, סיי האמילטא
נער סיי פערטורק קומען זיך צוזאמען, עס
איז א פלאץ וואו איר קומט פון אלעס
אויסוואהל פון אירע נאציאנאלע, און
און דאס גלייכע. איר און גרויסע
אויסוואהל פון אירע נאציאנאלע, און
דעליקאטעס ארטיקלען, ווי: סלטים,
סדרים, ציצית, מוואה, מחזורים, תפלין
דעליקאטעס ארטיקלען, ווי: סלטים,
סדרים, ציצית, מוואה, מחזורים, תפלין
דעליקאטעס ארטיקלען, ווי: סלטים,
סדרים, ציצית, מוואה, מחזורים, תפלין

אדווערטייזינג

אדווערטייזינג
אדווערטייזינג
אדווערטייזינג

כשרות דירעקטארי

ההשגחה הרב מאיר צבי ליוואי
די שטארקע ווער חכמות בעט פאטראניען נור ווערע
קויפן פון די כשרעסע שלאכט הייזער וואס די כשרות איז על צד היתר וואו
מיטע ספרות ווערען גענומען, שוחטים מוכחים, דער רב
זינדען ווערען פאלט.

שלמה גארדאן 65 עליוואכע סטריט,
מרכיב וואלט, 30 ארמאטור סטריט
משה סולוויטשניק 115 ענגעלס סטריט
יוסף סמאר, 27 באלדווין
לייבאוויטש 80 קענינגטאן
חיים וויזעבערג 60 קענינגטאן
יחזקאל סולוויטשניק 147 ענגעלס סטריט

פאלאק - וויזעבערג 155 - מארקעס
טעל. קאלעדזש 7981.
נחמי סאלקאוויטש 92 ארמאטור
מרכיב פויגטשין 270 פארלאמאנט
בעל בערין 707 קוויין וועסט.
מרכיב ספערלינג 687 רויטשארט

James L. SHEKTER
Justice of the Peace, Issuer of
Marriage Licenses and Citizens
Papers.

Real Estate

צו פערענטען

צו פערענטען א גרויסע, שטענע רום
פארנישט אדער נישט געפארנישט ביליג
רענט. נאכפערען 109 מארקעס סט.
8447-10-6

צו פערענטען א סאליר בריק הויז
מיט פארנישט און אלע בעקווענטקייטען.
און קאר סטריט, נאכפערען 263 רויטש
מאנד סט. דאס הויז איז אויך צום פער-
פוען, פרייז \$2,600, עש \$100, פראנ-
סערש 100 ביי 18 מיט א לויין.
8453-10-6

צו פערענטען א פלעס פון 3 רויטש
מיט די לויפטע איסטראוועקענס, נאכ
פערען 158 בעוועלי סט.
8471-10-9

צו פערענטען 2 אדער 3 שטענע ליכ
נישט רויטש מיט אלע קאנוועניענס ביי איין
פערען צו מוסען.
פערען 159 וועלכער עווי.
8452-10-6

BUSINESS CHANCES

כונעם מירען א צו פערענטען
אן אייגענעם פלאץ קליינע און פער-
פוען צו פערקויפן, נאכפערען 94 עלי-
זאכעס סט.
8448-10-10

צו פערקויפן איין פיאנא ווער ביליג
נאכפערען, "שוורצא" אפיס באס 424
8443-10-6

הייזער צו פערקויפן
צו פערקויפן א הויז אין קאנאבערי
עווי. קענען דעם וועכטערען האפטיקאל,
ווער נישט געבויט און א קאפאקאטעס
הויז, וועבען רויטש ניי דעמאנדר, לויכ
טע בעדענענען, פרייז \$4,500, טעלע
באן היל. 2895.
8467-10-9

א אייגענעם פלאץ פערלאנגט ביליג באר
אין איין אשטעטליכע פארנישט, מוז
וויין אין דעם גענער פון קאלעדזש ביט
וויין יאנג און בעטער סט. שרייבען איין
עלעזיטען אין, "שוורצא" אפיס 106.
8461-9-11

פערלאנגט איין לידעס שטויבער אויך
אין פויגטשען ביי א לידעס טיילע, אין
842 האוועקארט דאר.
8475-10-10

א נוסע פייכער הענגער פערלאנגט
נוס ווייזשעס. פערען פון 2008 דא-
דעם סטריט, פאן דושינסקא 5171.
8465-10-10

פערלאנגט באטען נייטרינס און בוש
ערס, נוסע ווייזשעס און סטערי אר-
אין פויגטשען ביי א לידעס סטריט
אדער 4 באלדווין סט.
8475-10-10

די אפיסערס פון קאנענענישאר
שארות ישראל אפיס לידע אונטער עווי.
שוואר חתרת תחילה שארית ישראל און
מוחתי תלמוד תורה שארית ישראל וויין
שען אלע אידען פון טאראנטא בכלל,
זכרתי אירע מעכטעס צום גייען יאחר
א נכר תחילה טובה מיט אלע פרושים.
ג. קלינג, פערזענלעך.
8470

אחינו בני ישראל

מענעס נישט דעם פסח וואס איר
זאגט 3 מאל אלע מאט
ומדחם אותם וואו בניכם
און ברענגט איידע קינדער אין תלמוד
תורה 81 משטעטנא סט. ווי עס זיצט
א שטענדיגער מלמד און א משגיח צו לער
נען ת"ת' און תלמוד ווי אויך שרייבען
אירש מיט די בעסטע לעהרער.
מיר מאכען קיין אונטערשייד ארעם
און רייך. געדענקט א פערזאנלעך נישט די
וועלכע געלענענען
האפטמע

ווי אויך בעטען מיר צו פארמיטלען
אונזער ווירדענע קאלעקטאר אברהם וצח
פויגטשען וואו ער וועט קומען צו איר
אויס שבתות

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

ארייטער פערלאנגט

פערלאנגט אפערירטאס פאר פא
קעסע, סטריט און ליינעס ביי
מענער-קומט נאכפערען 68 עדע
וועסט נאדא אמעריקא
טיילאס

פערלאנגט א פערטורק פאר א קליינע
און פערטורק סאליר אדער אין אונזער
שבת, נאכפערען 1% בלור סט. איסט 5
קאהו.

פערלאנגט ביי מענער ארבייט פא
קעסע, סטריט, ליינעס, קויפערס, סיס
פערטורק אויך איין באטען נייטרי-
נען מר. קאהו 310 יאנג סטריט.
8445-10-6

פערלאנגט א פויגטשען אויך מענס קאנט
רעכטע ווייזשעס ווען געזאגט ווערען
פערען ביי די ראיאל האטליס טיילאס
568 קוויין סט. וועסט, ערשטער פלאץ
8451-9-9

2 אייגענעם פלאץ פערלאנגט פערלאנג
נען א שטענע רום מיט באר אין איין אפי
שטענדיג וויין, שרייבען, "שוורצא"
באס נאכער 425.
8444-10-8

פערלאנגט א שטויבער צו ארבייטען
פון שטוב אדער ביי דער וואך נוסע ווייז
זעכס געזאגט נאראטריט סטערי אר
בייט. נאכפערען די רויט עווי. קאסטאס
טיילאס קא. 218 רויט עווי.
8424-10-9

פערלאנגט 2 בעלעס, סטערי אר
בייט און נוסע ווייזשעס צו די רויט
טינג לייטע. פערען סעמייעלס 275 קוויין
סט. וועסט.
8459-10-8

פערלאנגט א טיילאס עקספיריענס
אין קלארינג און דושינסקא פארנישט
נאכפערען 201 יאק סט.
8456-10-8

א אייגענעם פלאץ פערלאנגט ביליג באר
אין איין אשטעטליכע פארנישט, מוז
וויין אין דעם גענער פון קאלעדזש ביט
וויין יאנג און בעטער סט. שרייבען איין
עלעזיטען אין, "שוורצא" אפיס 106.
8461-9-11

פערלאנגט איין לידעס שטויבער אויך
אין פויגטשען ביי א לידעס טיילע, אין
842 האוועקארט דאר.
8475-10-10

א נוסע פייכער הענגער פערלאנגט
נוס ווייזשעס. פערען פון 2008 דא-
דעם סטריט, פאן דושינסקא 5171.
8465-10-10

פערלאנגט באטען נייטרינס און בוש
ערס, נוסע ווייזשעס און סטערי אר-
אין פויגטשען ביי א לידעס סטריט
אדער 4 באלדווין סט.
8475-10-10

די אפיסערס פון קאנענענישאר
שארות ישראל אפיס לידע אונטער עווי.
שוואר חתרת תחילה שארית ישראל און
מוחתי תלמוד תורה שארית ישראל וויין
שען אלע אידען פון טאראנטא בכלל,
זכרתי אירע מעכטעס צום גייען יאחר
א נכר תחילה טובה מיט אלע פרושים.
ג. קלינג, פערזענלעך.
8470

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

די סיני

א שפאנעט
צוהלונג, וועלכע
יערען אמעריקא
פון
אויפגעפירט
אין דער
שפיעלע וועלט
פון רבי שמואל
וועלכער וועט
טראטאר אדער
רע. מר. לא
דער דאלע און
טען, וועלכע דא
פוטאציע אלס
אקטאדער אויך
אין דער
דערס דאס לע
קאס, און ערע
פאטראדער וועט
צו געזען אין
עלסטער.
דעם ערשטע
ווען זען ווען
אן אקטאדער.
דעם ווען אדער
דער געזען אין
קורצער קארע
ענדיגט ער זיין
א געזען און
אין סאכס
באן מיט וועלכע
דיטער ערלייגן
דאן שטאט
און ער בלייבט
לעבען ווערען
אפילו אין זיין
ווייניגער ווי
זיין שטענען, און
לויף וואס ער
גענע יאחרען,
ווען ער וועט
פון דער וועלט
אדער דאס
פון ביטערקייט
אין נאך בעשענע
לויף וואס ער
זיין טאכט
קינדער קומט
דערוועגן וויין
וועט בייים טויט
שטויבער האט
ער ערשט ווירע
היים נאך וויינע

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

הון טענאט
הון טענאט
הון טענאט

THE DAILY HEBREW JOURNAL

H. WINBERG, Pres. & Gen. Mgr.

The Only Daily Jewish Newspaper in the Province of Ontario
PUBLISHED BY
CANADIAN JEWISH PUBLISHING CO., Ltd.
251-253 Queen Street West Telephone Adelaide 3987

SUBSCRIPTION RATES: \$3.50 PER YEAR
SINGLE COPY 1c.

Entered as Second Class Mail Matter at G.P.O. Toronto, Ontario
January 22nd, 1913



דער מיינעדיגער אנפאנג

שטראמען בלוז און שוויצען סטריקען
ווערן פליסען מיט און בריוו ...
אונזער אלטער, גרויסער אמבליק
האט זיין האנד אויף אונז פערשפרייט.

הערט יאהר דארט, ווי שווערע קלאגען
און פון קינדער דאס געשרי?
שויער ליגען אויף די נאכטן,
קראנקע פאלען עפעס ווי ...

ברודער, שוועסטער, האט רחמנות!
גרױס אין שרעקליך איז די נוים —
ניש די שווער אויף תכריכים,
ניש די לעבעדיגע בריוו! ...

דינען ווערטער האט נאך מיט יאהרען צוריק גענוגען.
דיכטער שמען שמואל פרוב, און עס איז דא אזוי צוגעפאסט צום יעדן
און דינען אידשען אומבליק, ער איז יעצט מערה נישט צווישען די לעבעדיגע,
דאס דיכטער הארץ האט איינגעטרעטן צו קלאפען.
דער אנפאנג פונ'ם דריטען יאר הר מחמה האט איהם ביי אונז אוועק
גערייבט.

פריי, שלום עליכם, אין יעצט נאך ביים אנפאנג פונ'ם נייעס יאהר
— "שמעון שמואל פרוב, דער דיכטער פונ'ם פאלק דער דיכטער פון אידן
לעבן צער, פון דער אידשער עלענד און נוים.
די שטראמען בלוז און שוויצען סטריקען, וועלכע דער דיכטער
האט דאמאלס געזעהן, זענען יעצט שרעקליך אויסגעוואקסען, און דינען
שטראמען האבען אויך שוין געמאכט דאס הארץ פון דעם, וועלכער האט
זיין אין ווערטער פערציילונגס.

שטראמען בלוז און שוויצען סטריקען
ווערן פליסען און א שיער ...
אימת! מות קוקס און פענסטער
און דער הונגער קלאפט אין טהור ...

ברודער, שוועסטער, האט רחמנות
גרױס אין שרעקליך איז די נוים —
ניש די שווער אויף תכריכים,
ניש די לעבעדיגע בריוו!

די גאנצע אידשע שטאנדארט, די טראגעדיע פון אלע צייטען
פערציילונגס אין ווערטער נאך דאדער, ווען מען האט נאך אפילו וועגען דעם
היינטיגען קאלאסאלען אמבליק נישט געזעהן.

פרוב איז דער דיכטער פון דער אידשער טראגעדיע, פון אידשען
עלענד געוועזען, אבער נישט פון ענטעס עלענד, און וועלכען מען ווערט
דערשלאגען ביז צום לעצטען גראד, ווען מען הערט אויף צו פיהלען און
וויסען, ווען מען פערלירט אויך דעם איינציגן — די האפנונג.

אין זיין ליעד "ארבעט כוחות" זינט דער דיכטער!
דעם לעצטען, פערטען כוח נישט —
און טורען, נייק קינד, — לחיים ברודער,
פאר אונזער נייע פרויהייטס — פארוואס!
זי זאל און וועט אונז פיהרען וועדער
צו אונזער ליבען פאטערלאנד!
מיט דאס, פריי פון ליד און שאד, דא
צום לאנגען מלות דארט פערזעקען,
ניש וויסען מערה פון שרעק און נוים
און וועדער אונזער איינעם בריוו
פון אונזער פערד אין חת עסקן! ...

פרוב איז דער דיכטער פון אידשען צער, אבער אויך פון דער איד
ישער האפנונג. ער ווערט דעם קלאסען גרויען ווינטער פונ'ם אידשען
לעבן, אבער אויך דעם קומענדיגן פרייהייט פון דער אידשער ערוואכונג,
און דינען דיכטער פון "צער און האפנונג" האבען מיר יעצט פערלירט.
ערגלויבען דאן, ווען פון די אידשע ליפן איז נאך נישט פערשוואנדען
די תכלית פאר א "חיים".

פרוב איז געוועזען דער דיכטער, וועלכער האט אין אידשען לער
גען געזעהן ווי דער ווייניג ווייניג און קלאסען און אויפהער, אל מזה
המים", אבער ער האט אויך געזעהן דעם פאל, ווען וועדער וועט אויס
געבוירן ווערען דאס געזעלט פון לעבן, פריי און גליק.
דער מאג, דער מאג, דער גרויסער מאג —
ער געהט, ער געהט, ער געהט.

דאס האט גענוגען דער דיכטער, וועמענס הארץ ליגעט יעצט
א צובראכענע.

אלס דער דיכטער פון דער אידשער טראגעדיע, ווערט ער היינט אין
דערען אידשען שיבו כעווינט.
אלס דער משורר פון דער נייער אידשער האפנונג, אייביט אבער
היינט זיין פלאץ לעדיג, און ווער ווייסט אויף ווי לאנג.
א שטורעמיגער אנפאנג פונ'ם נייעס יאהר ווערן

מארגען אין די שווערען

(:) :

מארגען אין די שווערען, זאלען די מלחמה קרבנות נישט פערזעקען
ווערן.

די "דושיאנס דיסטריביושאן קאמיטעי" וועלכע בעשטעהט פון
לע דיי הייליג - קאמיטעטען האט אויסגעלאזען אן אפיעל
אין שווערען.

זאל דינען דאס נישט בלייבען נישט געזעסענעם.
און אידשען וועט אלעס און אויך וואקסען, היין די אידען פון רוסיש
ווערן לעצטענס, ווי די נייטעסע דיעות מעלדען אויך צוגעקומען
אידען פון באבלאווער, וועלכע לייזען אויך נוים, זאלען דינען אלע
קרבנות נישט פערזעקען ווערן.

ווען מארגען וועט זיך הערען דער רוף, שיער שמים תחת", זאלען
תפלהים געזעקען, און מען דארף אויך בעוועגן און אפען הארץ,
נישט געזען פאר אברהמאנען ווענערשער און שווענדער נשמות פון שוים.
זאל אין יעדען אידשען הארץ אבקלונגען די ווערטער פון דעם
דאס פערשטארבענע אידשען דיכטער:

ברודער, שוועסטער, האט רחמנות!
גרױס אין שרעקליך איז די נוים
ניש די שווער אויף תכריכים,
ניש די לעבעדיגע בריוו! ...

זאל אין קיין שווער מארגען נישט פערזעקען ווערען אין די זאמלונגען
אין די מלחמה קרבנות.
